

Catálogo Público en Internet de la Biblioteca *Bartolomé Mitre* del CTPCBA

Desde el 1° de julio está disponible en Internet el Catálogo Público en Línea de la Biblioteca *Bartolomé Mitre* del Colegio de Traductores de la Ciudad de Buenos Aires. Los traductores matriculados, y el público en general, pueden acceder a los contenidos del catálogo en la página web del Colegio: www.traductores.org.ar a través de la sección: **Biblioteca**.

- La consulta en línea de esta nueva herramienta permite conocer, a través de diferentes opciones de búsqueda, la información sobre la colección de libros y revistas que posee la Biblioteca.
- En el catálogo en línea se pueden consultar la existencia de obras de referencia, glosarios, vocabularios, diccionarios, tratados y manuales de: traducción, interpretación, lingüística y terminología, entre otros temas, que pueden solicitarse en la sala de lectura, como asimismo obras literarias y demás libros que están disponibles para el préstamo a domicilio a través de la Biblioteca Circulante.

Opciones de búsqueda

Para la búsqueda de información en el Catálogo en Internet pueden utilizarse distintas posibilidades:

- **Búsqueda por autores:** incluye autores personales e institucionales y patrocinantes de congresos, tanto de nivel monográfico como de nivel analítico.

Ejemplo: La búsqueda se hace colocando en primer lugar el apellido del autor, seguido de coma y el nombre: **Borges, Jorge Luis**.

- **Búsqueda por título:** incluye títulos monográficos y analíticos de libros. Se puede buscar por cualquier palabra del título o la combinación de varias palabras:

Ejemplo: Si buscamos libros relacionados con la traducción en España, podemos colocar en el campo Título las siguientes palabras claves: **Traducción; España** y utilizamos el operador **Y** (conjunción)

- **Búsqueda por nombres de congresos y títulos de revistas:** incluye títulos monográficos y analíticos de memorias de congresos, y publicaciones periódicas

Ejemplo: **CTPCBA. Revista del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires**

- **Búsqueda por Fechas:** Se pueden consultar en este campo por fecha de edición, las obras ingresadas en el catálogo. Se puede elegir un solo rango de fechas por búsqueda. El libro más antiguo que tiene la base hasta el momento, corresponde al año 1909.

Ejemplo: **2005**. Se pueden extraer de la base de datos todos los libros publicados durante el año 2005.

Con esta opción podemos conocer las novedades editoriales, separando la búsqueda de los documentos más antiguos.

- **Todos los campos:** incluye todas las opciones anteriores. Se pueden combinar todos los términos y se utiliza por defecto el operador: ○ (suma)

La pantalla de búsqueda presenta un diccionario de los términos incluidos, y los registros bibliográficos que surgen de la búsqueda, presentan dos visualizaciones: simple y detallada. A esta última se accede a través de un botón presente en la visualización simple que contiene todos los datos del registro. Los registros pueden guardarse en archivos en cualquier computadora o imprimirse a partir de la pantalla. El procedimiento de la consulta es relativamente sencillo, no obstante esto, se han agregado ayudas en línea para facilitar las consultas utilizando los operadores de búsqueda.

Deseamos que este servicio que ofrece el Colegio a todos los matriculados, especialmente para quienes que por razones de distancia o trabajo no pueden acercarse a la Biblioteca, contribuya a su actualización permanente y a mejorar el acceso a la información profesional y académica.

El personal de la Biblioteca se encuentra a su disposición para orientarlo en sus investigaciones bibliográficas y documentales y facilitarle el uso de este nuevo motor de búsqueda, por lo tanto no dude en hacerle llegar su consulta.

Toda la información  tu biblioteca*

Servicios bibliotecarios

La biblioteca Bartolomé Mitre es una biblioteca especializada orientada a la consulta profesional de traductores profesionales, estudiantes y especialistas vinculados a las lenguas y la traducción. Posee dos salas de lectura para las consultas in situ, y de lunes a viernes en el horario de 10 a 19 hs. para los matriculados. Se atienden también consultas terminológicas de los matriculados, por vía telefónica, mediante fax o correo electrónico.

Biblioteca Bartolomé Mitre del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Av. Corrientes 1834, C1025AAC, Ciudad de Buenos Aires
Tel/fax: 4373-7173
biblioteca@traductores.org.ar